

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12095  
Version: 12/2024

**IAN 472044\_2407**





## 40 V CORTACÉSPED RECARGABLE PRMA 40-Li D2

ES

### 40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

Traducción del manual original

GB MT

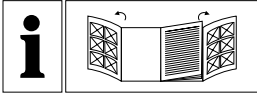
### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

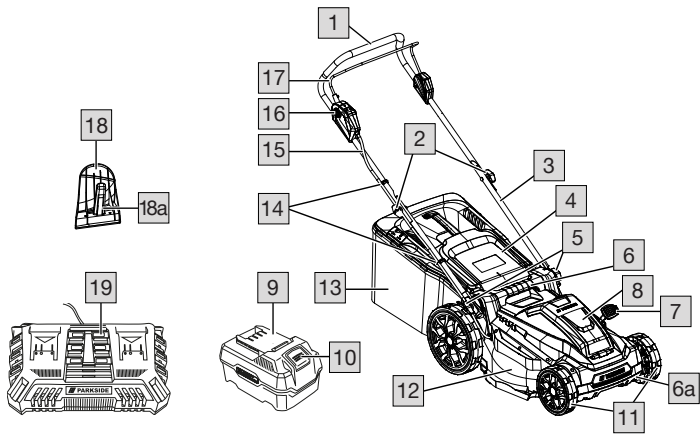
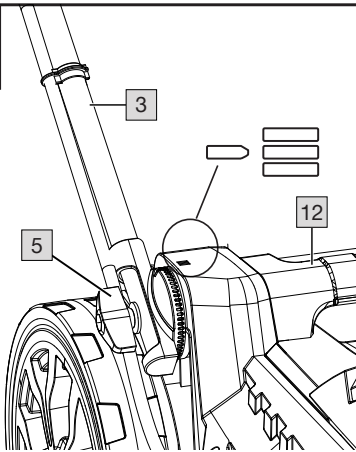
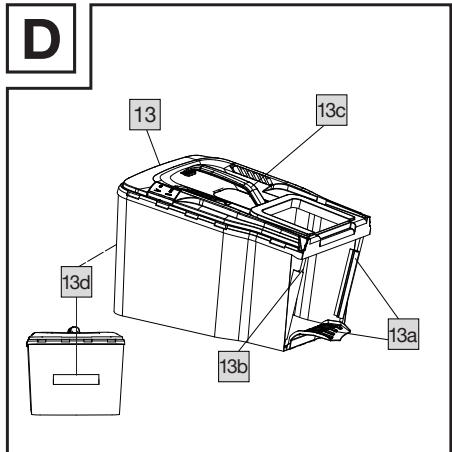
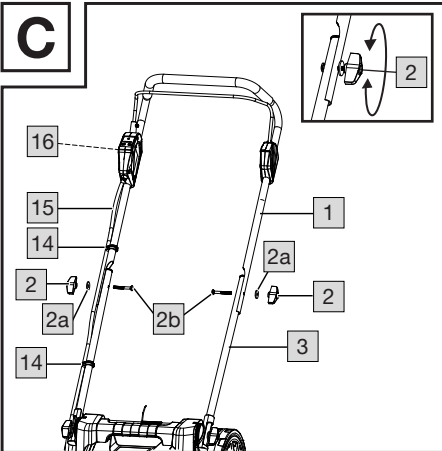
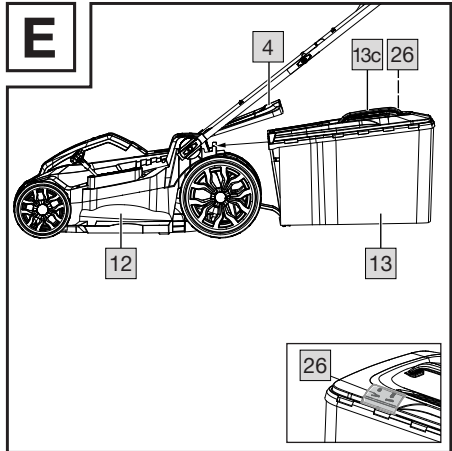
DE AT CH

### 40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung



|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| ES       | Traducción del manual original           | Página | 5  |
| GB/MT    | Translation of the original instructions | Page   | 25 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                | Seite  | 43 |

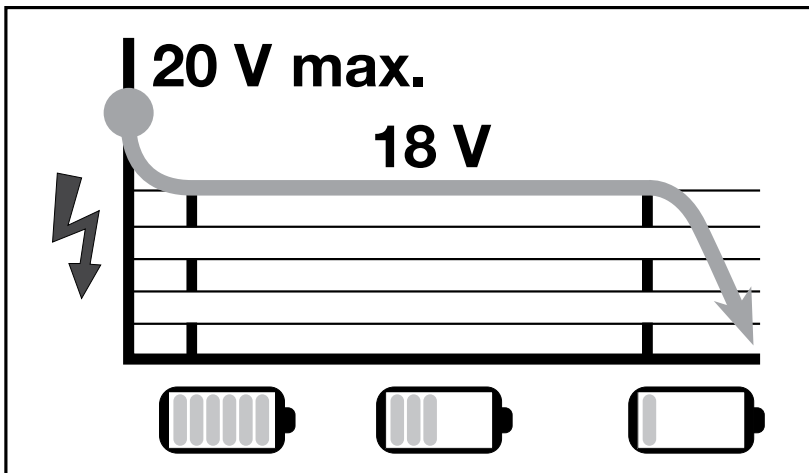
**A****B****D****C****E**



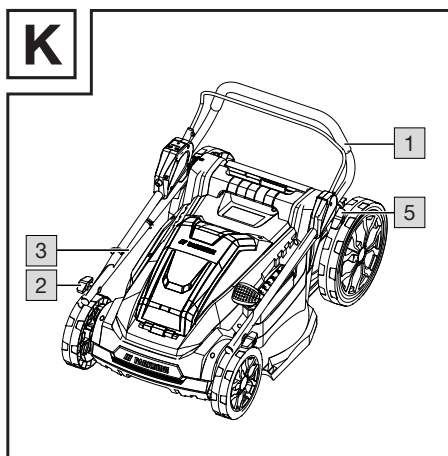
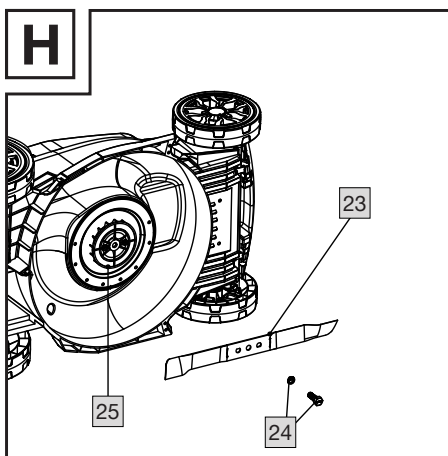
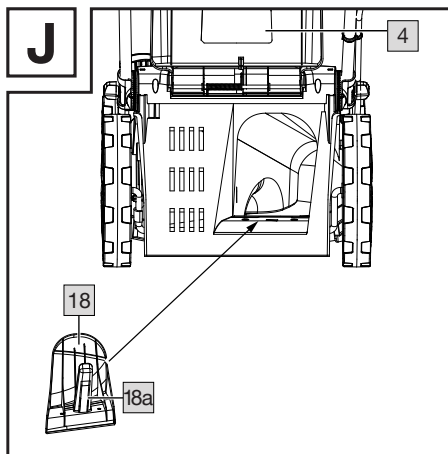
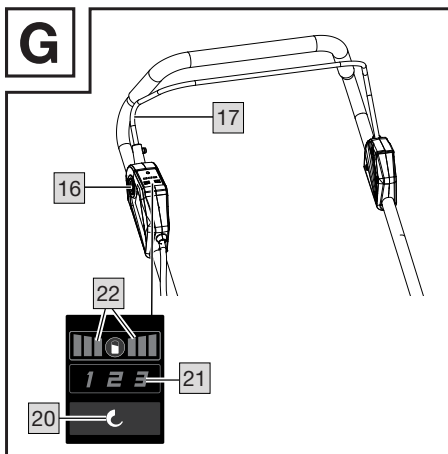
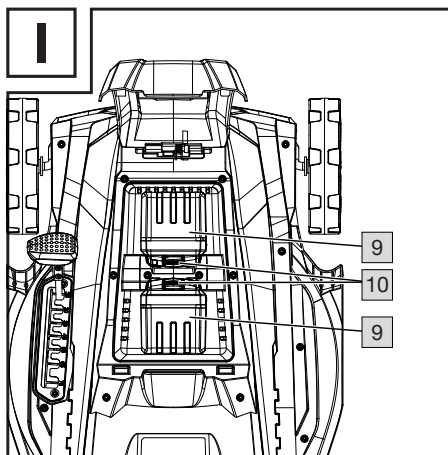
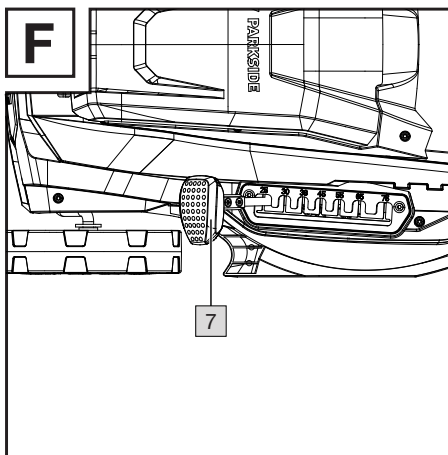
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE “PARKSIDE X 20 V TEAM”

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“











|   |        |    |
|---|--------|----|
| <b>Lista de pictogramas utilizados</b> .....                                      | Página | 6  |
| <b>Introducción</b> .....   | Página | 7  |
| Uso previsto .....  | Página | 7  |
| Alcance de la entrega .....   | Página | 7  |
| Descripción de las partes .....   | Página | 8  |
| Descripción de funciones .....  | Página | 8  |
| Datos técnicos .....  | Página | 9  |
| <b>Medidas generales de seguridad</b> .....                                       | Página | 11 |
| Advertencias generales sobre la seguridad de las<br>herramientas eléctricas. .... | Página | 11 |
| <b>Montaje</b> .....  | Página | 15 |
| Montaje de la barra inferior (Fig. B) .....                                       | Página | 15 |
| Montaje de la barra superior (Fig C) .....  | Página | 16 |
| Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D) .....                           | Página | 16 |
| Kit de mantillo (Fig. J) .....  | Página | 16 |
| <b>Modo de empleo</b> .....   | Página | 16 |
| Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E) .....                | Página | 16 |
| Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D) .....                           | Página | 17 |
| Ajuste de la altura de corte (Fig. F) .....                                       | Página | 17 |
| Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I) .....                        | Página | 17 |
| Encender y apagar .....   | Página | 17 |
| Selección de velocidad (Fig. G) .....   | Página | 18 |
| Comprobación del estado de carga de la batería .....                              | Página | 18 |
| Trabajando con el dispositivo .....   | Página | 18 |
| Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo .....                     | Página | 19 |
| <b>Limpieza/mantenimiento</b> .....   | Página | 19 |
| Trabajos generales de limpieza y mantenimiento. ....                              | Página | 19 |
| Reemplazo de cuchillas (Fig. H) .....   | Página | 20 |
| Almacenamiento (Fig. K) .....   | Página | 20 |
| Piezas de repuesto/Accesorios .....   | Página | 20 |
| <b>Resolución de problemas</b> .....  | Página | 21 |
| <b>Eliminación</b> .....  | Página | 22 |
| <b>Garantía</b> .....   | Página | 22 |
| Tramitación de la garantía .....  | Página | 23 |
| Asistencia .....  | Página | 23 |
| <b>Declaración de conformidad de la CE</b> .....                                  | Página | 24 |

## Lista de pictogramas utilizados

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <b>¡PELIGRO!</b> - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).                |  | Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto. |
|  | ¡ <b>ADVERTENCIA!</b> - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica). |  | Corriente/tensión continua   |
|  |  |  | ¡Use protección auditiva!  |
|  | ¡ <b>PRECAUCIÓN!</b> - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).      |  | ¡Utilice guantes protectores!  |
|  |  |  | ¡Use protección para los ojos!   |
|  | ¡ <b>AVISO!</b> Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).  |  | Precaución: ¡cuchilla cortante afilada! Mantenga los pies y las manos alejados. ¡Riesgo de lesiones! |
|  | Peligro de lesiones por el lanzamiento de objetos.   |  | ¡Precaución! La cuchilla del cortacésped sigue funcionando después de apagarla.                      |
|  | Mantenga alejadas del aparato a las personas que haya cerca.   |  | <b>ADVERTENCIA</b> – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento del aparato.           |
|  | Especificación del nivel de ruido $L_{WA}$ en dB   |  | No exponga la unidad a la lluvia.  |
|  | 400 mm<br>Círculo de corte   |  | Indicador de nivel de llenado abierto: Caja de césped vacía.   |
|  | Indicador de nivel de carga de la batería y botón de cambio en el mango tipo arco.   |  | Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja de césped vacía.   |

|  |                                     |   |   |
|--|-------------------------------------|---|---|
|  | Posición de la barra inferior       |  | La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto. |
|  | Incrementos para la barra inferior. |  | Información sobre seguridad<br>Instrucciones de uso                                       |

## **40 V CORTACÉSPED RECARGABLE**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

- Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar césped y áreas con césped en aplicaciones residenciales.
- El dispositivo está diseñado para que lo utilicen aficionados al bricolaje. No fue diseñado para uso comercial intensivo. El uso comercial invalidará la garantía.
- Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en estas instrucciones puede provocar daños en el dispositivo y suponer un grave peligro para el usuario. El dispositivo está diseñado para que lo utilicen

adultos. Los niños y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento no deben utilizar el dispositivo. Está prohibido el uso del dispositivo bajo la lluvia o en un ambiente húmedo.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
- El dispositivo forma parte de la serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede funcionar con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo se pueden cargar con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Alcance de la entrega**

Retire con cuidado el equipo del embalaje y verifique si las siguientes piezas están completas:

- 1 cortacésped inalámbrico y barra superior e inferior
- 1 caja recolectora de césped
- 1 asa de la caja recolectora de césped
- 2 portacables
- 2 Tuercas de mariposa con arandelas y tornillos para fijación de la barra superior
- 2 tornillos de mariposa con arandelas para fijación de la barra inferior (preinstalados con la barra inferior)
- 1 kit de mantillo
- 1 traducción de las instrucciones originales

## NOTA

- ▶ La batería y el cargador no están incluidos. Deseche el material de embalaje correctamente.

## ● Descripción de las partes

(Fig. A)

- 1 Barra superior
- 2 Tuerca de mariposa para sujetar la barra superior.
- 3 Barra inferior
- 4 Protección contra impactos
- 5 Tuerca de mariposa para sujetar la barra inferior
- 6 Asa de transporte
- 6a Asa de transporte en la carcasa
- 7 Palanca para ajuste de altura de corte
- 8 Cubierta
- 9 Baterías recargables (no incluidas en la entrega)
- 10 Botón de liberación de la batería recargable
- 11 Ruedas
- 12 Carcasa del aparato
- 13 Caja recolectora de césped
- 14 Portacables
- 15 Cable de la máquina
- 16 Botón de liberación
- 17 Mango de encendido/apagado
- 18 Kit de mantillo
- 18a Soporte en el kit de mantillo
- 19 Cargador de batería (no incluido en la entrega)

(Fig. C)

- 2a Arandelas
- 2b Tornillos

(Fig. D)

- 13a Pestañas de plástico
- 13b Varillas para caja recolectora de césped
- 13c Asa
- 13d Mango auxiliar

(Fig. G)

- 20 Botón selector de velocidad
- 21 Pantalla LED
- 22 Indicador del nivel de carga de la batería

(Fig. H)

- 23 Cuchilla
- 24 Perno y arandela de la cuchilla
- 25 Husillo motorizado

(Fig. E)

- 26 Indicador de nivel

## ● Descripción de funciones

- El cortacésped inalámbrico dispone de una herramienta de corte que gira paralelamente al nivel de corte. Está equipado con un motor eléctrico de alto rendimiento, una robusta carcasa de plástico, un interruptor de seguridad, una protección contra colisiones y una caja recolectora de césped. Además, el equipamiento se puede regular en altura en siete niveles y dispone de ruedas de marcha suave.
- Para conocer el funcionamiento de las piezas operativas, consulte las descripciones a continuación.

## ● Datos técnicos

|   |  |
|---|--|
| <b>40 V<br/>Cortacésped<br/>recargable:</b> | <b>PRMA 40-Li D2</b>                             |
| Tensión del motor U:                        | 40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20V)           |
| Corriente del motor I:                      | 16A  |
| Velocidad de ralentí $n_0$ :                | 2900-3300 min <sup>-1</sup>                      |
| Círculo de corte:                           | 400 mm   |
| Altura de corte:                            | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm                      |
| Clase de protección:                        | III  |
| Tipo de protección                          | IPX1   |
| Peso  |  |
| (con baterías, 12 Ah):                      | 15,6kg   |
| (sin batería y cargador):                   | 12,6 kg  |
| Volumen de la caja recolectora de césped:   | 50 l   |
| Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ):     | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                         |
| Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ )       |  |
| medido:                                     | 90,1 dB;<br>$K_{WA}$ = 1,98 dB                   |
| garantizado:                                | 92 dB  |
| Vibración ( $a_h$ ) en la barra superior    |  |
| derecha:                                    | 1,97 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| izquierda:                                  | 1,90 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Temperatura                                 | máx. 50 °C                                       |
| Proceso de carga:                           | 4 - 40 °C  |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Funcionamiento: | 4 - 50 °C      |
| Almacenamiento: | 0 - 45 °C      |
| Tipo de pila:   | Iones de litio |

Los valores de ruido y vibración se han determinado según las normas y reglamentos mencionados en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió de acuerdo con un procedimiento de prueba estándar y puede usarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

### ADVERTENCIA:

- ▶ El valor de emisión de vibraciones puede diferir durante el uso real de la herramienta eléctrica del valor indicado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la exposición a las vibraciones son el uso de guantes al utilizar la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Para ello se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada y los momentos en que está encendida pero funcionando sin carga).

## Tiempo de carga

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones y daños materiales por manipulación inadecuada de la batería!**

- ▶ Observe las instrucciones de seguridad y notas sobre carga y uso adecuado que se muestran en el manual de usuario de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en el manual de usuario independiente.

- El producto forma parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede funcionar con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo se pueden cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.
- El tiempo de carga depende de factores como la temperatura ambiente y de la batería, así como de la tensión de red aplicada, por lo que puede diferir de los valores indicados.
- Le recomendamos que utilice este producto únicamente con los siguientes paquetes de baterías:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

| Tiempo de carga del cargador           | 2 Ah<br>Paquete de baterías<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Paquete de baterías<br>PAP 20 B3 |
|--|--|--|
| Máx. 2,4 A<br>Cargador<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                                   | 120 min                                  |
| Máx. 4,5 A<br>Cargador<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                                   | 60 min                                   |
| Máx. 4,5 A<br>Cargador<br>PDSLGL 20 A1 | 35 min                                   | 60 min                                   |



## Medidas generales de seguridad

### ● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

#### ¡ADVERTENCIA!



Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

#### Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas

puede provocar una situación de peligro.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### **Uso y cuidado de la herramienta a batería**

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

### Información de seguridad para cortadoras de césped

- a) **No utilice el cortacésped con mal tiempo, especialmente durante tormentas eléctricas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
  - b) **Esté atento a la fauna silvestre en el área de trabajo.** La fauna silvestre puede resultar herida por el funcionamiento del cortacésped.
- c) **Examine minuciosamente el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones.
  - d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
  - e) **Compruebe periódicamente si la caja recolectora de césped está desgastada.** Una caja recolectora de césped desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
  - f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben ser útiles y estar debidamente aseguradas.** Una cubierta protectora floja, dañada o que funcione incorrectamente puede causar lesiones.
  - g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
  - h) **Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias.**  
Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con la hoja en movimiento.
  - i) **Utilice siempre pantalones largos cuando opere el cortacésped.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos arrojados.
  - j) **No opere el cortacésped sobre césped mojado. Camine mientras lo hace, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.

- k) **No opere el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener una base segura. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Tenga especial cuidado al cortar el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a los alrededores.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabaja.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Esto reducirá el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.
- o) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y que la batería esté desconectada antes de retirar el material atrapado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- p) Detenga la herramienta de corte si es necesario inclinar la máquina para transportarla al cruzar superficies que no sean césped y al transportar la máquina hacia y desde el área de corte.
- q) No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarla para arrancar. En este caso, se recomienda no inclinar la máquina más de lo absolutamente necesario y levantar sólo la parte que está de espaldas al operador.
- r) Detenga la máquina y opere el dispositivo de bloqueo o retire el/los bloque(s) de batería desmontable(s) o el/los bloque(s) de batería separado(s), según corresponda, y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si ha sido golpeada por un objeto extraño, debe inspeccionar la máquina en busca de daños y repararla antes de reiniciarla y operarla.
  - Si la máquina comienza a vibrar de forma anómala, se debe verificar inmediatamente si hay daños, reemplazar o reparar las piezas dañadas y verificar y apretar cualquier pieza suelta.
- s) Vacíe la caja recolectora de césped antes de guardarla.
- t) Reemplace los componentes desgastados o dañados solo en conjuntos para mantener la simetría.
- u) Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- v) Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- w) Limpie y realice el mantenimiento de la máquina antes de guardarla.

## ● **Montaje**

- Realice únicamente trabajos para los que se sienta capaz.
- En caso de duda, consulte directamente con nuestro centro de servicio.

## ● **Montaje de la barra inferior (Fig. B)**

La barra inferior está preinstalada; si el cliente la desinstala, puede consultar los pasos de montaje a continuación.

1. Coloque la barra inferior 3 en la carcasa del dispositivo 12.  
Son posibles tres posiciones.

2. Fije la barra inferior [3] apretando el tornillo de mariposa [5] en el sentido de las agujas del reloj con la arandela.
3. Repita el procedimiento para la barra inferior opuesta [3].

## ● Montaje de la barra superior (Fig. C)

1. Fije la barra superior [1] con los tornillos [2b], las arandelas [2a] y las tuercas de mariposa superiores [2] incluidos a la derecha e izquierda de la barra inferior [3]. El botón de desbloqueo [16] debe encontrarse a la derecha en la dirección de corte.
2. Gire las tuercas de mariposa [2] en el sentido de las agujas del reloj para fijarlas.
3. **Enganche de los portacables:** Utilice el soporte del cable [14] para enganchar el cable del dispositivo [15] con el puño y luego enganche la barra superior y la barra inferior que se muestran en el dibujo.

## ● Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D)

1. Sujete el mango [13c] de la caja recolectora de césped [13] en el lado superior de la caja recolectora de césped [13].
2. Enganche las pestañas de plástico [13a] de la caja recolectora de césped [13] sobre las varillas de la caja recolectora de césped [13b].

## ● Kit de mantillo (Fig. J)

### Colocación del kit de mantillo

1. Retire la caja recolectora de césped, si se usa.
2. Levante la protección contra impactos [4].
3. Deslice el kit de mantillo [18] en su lugar. El soporte [18a] encaja en su lugar.

## Retirada del kit de mantillo

4. Levante la protección contra impactos [4].
5. Empuje el soporte [18a] en el kit de mantillo y retire el kit de mantillo [18].

## ● Modo de empleo

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- ▶ El dispositivo sólo debe ajustarse con el motor apagado y la cuchilla parada. Existe riesgo de lesiones personales.



Apague el aparato, retire la batería [9] y espere a que las cuchillas se detengan.

## ● Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E)

### Montaje de la caja recolectora de césped

1. Sujete la caja recolectora de césped por el asa [13c].
2. Levante la protección contra impactos [4].
3. Cuelgue la caja recolectora de césped [13] de ambos receptores.
4. Doble la protección contra impactos [4] sobre la caja recolectora de césped [13]. Esto mantendrá la caja recolectora de césped en la posición correcta.

### Retirada de la caja recolectora de césped

5. Levante la protección contra impactos [4].
6. Desmonte la caja recolectora de césped [13].
7. Doble la protección contra impactos [4] sobre la carcasa del dispositivo [12].

## **⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

- ▶ **Con el aparato no se puede trabajar sin la protección contra impactos o la caja recolectora de césped. Existe riesgo de lesiones.**

### ● **Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D)**

1. Retire la caja recolectora de césped.
2. Sujete la caja recolectora de césped por el asa **13c**.
3. Incline la caja recolectora de césped **13d**.
4. Vierta el césped cortado en un recipiente adecuado.

### **Indicador de nivel de llenado**

Sobre la caja recolectora de césped **13** hay un indicador de nivel **26**.



Indicador de nivel de llenado abierto: Caja recolectora de césped vacía.



Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja recolectora de césped llena.

### ● **Ajuste de la altura de corte (Fig. F)**

El aparato dispone de 7 posiciones para ajustar la altura de corte:

25/30/38 mm - altura de corte baja  
45/55 mm - altura de corte media  
65/75 mm - altura de corte alta

1. Sujete el asa de transporte (Fig A **6**) y levante el dispositivo o empujelo hacia abajo.
2. Agarre la palanca **7** para ajustar la altura de corte y muévala más allá del mecanismo de trinquete hasta la altura de corte deseada.

La altura de corte correcta está entre 25 y 45 mm para un césped ornamental y entre 45 y 65 mm para un césped utilitario.

## **NOTA**

- ▶ Para el primer corte de la temporada se debe seleccionar una altura de corte alta.

### ● **Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I)**

1. Para quitar la batería **9** del dispositivo, presione el botón de liberación **10** en la batería y extráigala.
2. Para insertar las baterías **9**, empujelas a lo largo del riel guía hacia el interior del dispositivo. Oirá cómo encaja.

### ● **Encender y apagar**

## **NOTA**

- ▶ El cortacésped inalámbrico solo debe utilizarse con dos baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team.

1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
2. Levante la tapa (Fig A **8**) en la carcasa del dispositivo e inserte las baterías cargadas **9** a lo largo de las guías en el dispositivo. Oirá cómo encajan en su sitio.
3. Antes de encender el aparato, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.
4. Para encender el dispositivo, presione el botón de liberación (Fig G **16**) y manténgalo presionado mientras tira del mango de puesta en marcha (Fig G **17**). Suelte el botón de liberación.
5. Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque **17**.

## NOTA

- ▶ Gracias al sistema inteligente de gestión de energía, el motor arranca con una demora.

## ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ **Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

## ● Selección de velocidad (Fig. G)

El cortacésped inalámbrico se inicia automáticamente en el último modo utilizado cuando se enciende. Pulsando el botón de cambio **[20]** podrá cambiar entre los niveles 1, 2 y 3.

La pantalla LED **[21]** se ilumina para mostrarle en qué nivel de velocidad se encuentra el cortacésped inalámbrico.

| Nivel | Velocidad              |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador de nivel de carga **[22]** indica el nivel de carga de las baterías **[9]** durante el funcionamiento o al pulsar el botón de cambio **[20]**.

El nivel de carga de la batería se indica mediante el encendido de las luces LED correspondientes.

**3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):**  
Batería cargada

**2 LED iluminados (rojo y naranja):**  
Batería parcialmente cargada

## 1 LED iluminado (rojo):

Es necesario cargar la batería

## ● Trabajando con el dispositivo

### NOTA

- ▶ Observe las normas de protección acústica y otras normativas locales.

El corte regular estimula la formación de hojas en el césped y, al mismo tiempo, mata las malas hierbas. Por lo tanto, el césped se vuelve más denso después de cada proceso de corte, lo que da como resultado un césped que se puede cargar de manera uniforme. El primer corte se realiza aproximadamente en abril, cuando el césped tiene entre 70 y 80 mm de altura. Durante la temporada principal de crecimiento, el césped se corta al menos una vez por semana.

- Desplace la máquina a la velocidad de caminar y en líneas que deben ser lo más rectas posible. Para obtener un resultado de corte impecable, las líneas siempre deben superponerse unos centímetros.
- Ajuste la altura de corte para que el dispositivo no se sobrecargue. Si no se hace esto, el motor podría dañarse.
- Circule siempre en sentido transversal por las pendientes. Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del dispositivo.
- Limpie el dispositivo después de cada uso, como se describe en la sección "Limpieza/almacenamiento".

## ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ **Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

## ● Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo

Cuando se utiliza el kit de mantillo [18], los recortes de césped no se recogen en una caja de recogida, sino que se trituran y se esparcen por el césped. De este modo, los organismos del suelo descomponen los nutrientes contenidos en los recortes y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo necesita ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

Como regla general, el césped debe cortarse con relativa frecuencia para que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de modo que sólo quede como mantillo aproximadamente el 40% de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, al cortar el césped por primera vez del año o durante un crecimiento fuerte), se debe utilizar la caja recolectora de césped [13].

## ● Limpieza/mantenimiento

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ **Cualquier trabajo que no esté descrito en estas instrucciones de funcionamiento debe ser realizado por un centro de atención al cliente autorizado. Utilice únicamente piezas originales.**



Use guantes al manipular la cuchilla.



Apague el aparato, retire la batería [9] y espere a que las cuchillas se detengan.

## ● Trabajos generales de limpieza y mantenimiento.

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

▶ **Nunca rocíe el dispositivo con agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.**

- Mantenga siempre limpio el dispositivo. Utilice un cepillo o un paño para limpiar, pero no utilice agentes de limpieza ni disolventes.
- Después de cortar el césped, retire con un trozo de madera o plástico los restos de plantas que se hayan quedado adheridos a las ruedas, a la abertura de ventilación, a la abertura del expulsor y a la zona de las cuchillas. No utilice objetos duros o afilados ya que podrían dañar el dispositivo.
- Compruebe el dispositivo antes de cada uso para detectar defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente en su lugar.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén correctamente ajustados. Reemplácelos si es necesario.

## ● Reemplazo de cuchillas (Fig. H)

Si la cuchilla está desafilada, una empresa especializada puede reafilarla. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, debe ser reemplazada.

1. Dé la vuelta a la máquina.
2. Utilice guantes firmes y sujete la cuchilla [23]. Utilice una llave (SW16) para girar la cuchilla y la arandela [24] en sentido antihorario desde el eje del motor [25].
3. Vuelva a montar la nueva cuchilla [23] en orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla [23] esté colocada correctamente y que el perno de la cuchilla [24] esté apretado.

## ● Almacenamiento (Fig. K)

Suelte las tuercas de mariposa [2] + [5] y doble la barra superior [1] y la barra inferior [3] juntas para que el dispositivo ocupe menos espacio. El cable de la máquina no debe quedar atrapado al hacer esto.

- Transporte el producto utilizando el asa de transporte [6] o el asa de transporte de la carcasa [6a].
- Guarde el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el dispositivo en un espacio cerrado.
- Retire la batería recargable antes de guardar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, almacenamiento en invierno).

- La temperatura de almacenamiento de la batería recargable y del dispositivo está entre 0°C y 45°C. Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento para garantizar que la salida de la batería no se vea afectada negativamente.

No nos hacemos responsables de los daños causados por nuestros dispositivos si estos son causados por una reparación inadecuada, el uso de piezas no originales o un uso incorrecto.

## ● Piezas de repuesto/ Accesorios

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tenga listo el número de pedido para su pedido.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver "Servicio") para obtener más información.

| Pieza   | Número de pedido |
|---|------------------|
| [11] Ruedas   | 99947204401      |
| [13] Caja recolectora de césped                       | 99947204402      |
| [18] Kit de mantillo                                  | 99947204403      |
| [2] Tuerca de mariposa para sujetar la barra superior | 99947204404      |

## ● Resolución de problemas

| Problema                                     | Posible causa  | Solución  |
|--|--|---|
| El aparato no arranca.                       | Solo se insertó una batería.   | Se deben insertar dos baterías para iniciar la máquina.   |
|  | Batería recargable <a href="#">9</a> descargada  | Comprobar el estado de carga, cargar la batería (observar las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador) |
|  | Batería recargable <a href="#">9</a> no insertada  | Inserte la batería (tenga en cuenta las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)                       |
|  | Botón de liberación <a href="#">16</a> o palanca de arranque <a href="#">17</a> defectuoso | Reparación por parte del servicio de atención al cliente.   |
|  | Motor defectuoso   |   |
|  | Césped demasiado largo   | Establezca una altura de corte más alta.  |
| El motor se detiene                          | Bloqueo por objeto extraño   | Retire el objeto extraño  |
| Resultado insatisfactorio o motor trabajoso. | Altura de corte demasiado baja   | Establezca una altura de corte más alta   |
|  | Cuchilla <a href="#">23</a> desafilada   | Haga afilar la cuchilla o reemplácela   |
|  | Área de la cuchilla bloqueada  | Limpie el equipo  |
|  | Cuchilla <a href="#">23</a> montada incorrectamente  | Instale la cuchilla correctamente   |
| La cuchilla no gira                          | Cuchilla <a href="#">23</a> bloqueada por el césped  | Retire el césped  |
|  | Tornillo de cuchilla <a href="#">24</a> flojo  | Apriete el tornillo de la cuchilla  |
| Ruidos extraños, traqueteos o vibraciones    | Tornillo de cuchilla <a href="#">24</a> flojo  | Apriete el tornillo de la cuchilla  |
|  | Cuchilla <a href="#">23</a> dañada   | Sustituya la cuchilla   |

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas /

baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 472044\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472044\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail:owim@lidl.es

# ● Declaración de conformidad de la CE

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 472044\_2407)

IAN: 472044\_2407  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cortacésped recargable  
Número de modelo: HG12095

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

|  |
|--|
| Directiva 2006/42/CE   |
| Directiva 2000/14/CE   |
| Directiva 2014/30/UE   |
| Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas |

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

| N° / Partes                    |
|--------------------------------|
| Directiva 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Directiva 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

| N° / Partes       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:  
Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 90.1 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 92 dB(A)

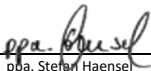
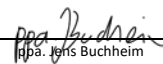
Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania**

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

























Traducción de la declaración de conformidad original

|            |            |   |   |
|------------|------------|---|---|
| Neckarsulm | 05.10.2024 |  |  |
| Lugar      | Fecha      | ppa. Stefan Haensel<br>Procurador   | ppa. Jens Buchheim<br>Procurador  |



|  |         |
|--|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....                       | Page 26 |
| <b>Introduction</b> .....                                  | Page 27 |
| Intended use .....   | Page 27 |
| Scope of delivery .....                                    | Page 27 |
| Parts description .....                                    | Page 27 |
| Function description .....                                 | Page 28 |
| Technical data .....                                       | Page 28 |
| <b>General safety instructions</b> .....                   | Page 30 |
| General power tool safety warnings .....                   | Page 30 |
| <b>Assembly</b> .....                                      | Page 34 |
| Mounting the lower bar (Fig. B) .....                      | Page 34 |
| Mounting the upper bar (Fig. C) .....                      | Page 34 |
| Mounting the grass collection box (Fig. D) .....           | Page 34 |
| Mulch kit (Fig. J) .....                                   | Page 34 |
| <b>Operation</b> .....                                     | Page 34 |
| Mounting/removing the grass collection box (Fig. E) .....  | Page 35 |
| Emptying the grass collection box (Fig. D) .....           | Page 35 |
| Setting the cutting height (Fig. F) .....                  | Page 35 |
| Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I) ..... | Page 35 |
| Switching on and off .....                                 | Page 36 |
| Speed selection (Fig. G) .....                             | Page 36 |
| Checking the charge status of the battery .....            | Page 36 |
| Working with the device .....                              | Page 36 |
| Difference between moving and mulching lawns .....         | Page 37 |
| <b>Cleaning/maintenance</b> .....                          | Page 37 |
| General cleaning and maintenance work .....                | Page 37 |
| Replacing blades (Fig. H) .....                            | Page 38 |
| Storage (Fig. K) .....                                     | Page 38 |
| Replacement parts/Accessories .....                        | Page 38 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                               | Page 39 |
| <b>Disposal</b> .....                                      | Page 40 |
| <b>Warranty</b> .....                                      | Page 40 |
| Warranty claim procedure .....                             | Page 40 |
| Service .....  | Page 41 |
| <b>EC Declaration of conformity</b> .....                  | Page 42 |

## List of pictograms used

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        |    | This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product. |
|    | <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |    | Direct current/voltage   |
|  |  |    | Wear hearing protection!   |
|    | <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |    | Wear protective gloves!  |
|  |  |    | Wear eye protection!   |
|    | <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |    | Caution – sharp cutting blade!<br>Keep feet and hands away.<br>Risk of injury!             |
|    | Risk of injury from parts being thrown up.   |    | Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.                         |
|    | Keep nearby people away from the appliance.  |    | <b>WARNING</b> – Disconnect battery before maintenance.                                    |
|  | Noise level specification $L_{WA}$ in dB   |  | Do not expose the unit to rain.  |
|  | 400 mm<br>Cutting circle   |  | Filling level indicator open:<br>Grass box empty.  |
|  | Battery charge level indicator and switch button on the bow-type handle.   |  | Filling level indicator closed:<br>Grass box full.   |
|  | Position of lower bar  |  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.      |
|  | Increments for the lower bar   |  | Safety information<br>Instructions for use   |

## **40V CORDLESS LAWN MOWER**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Intended use**

- This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

### **● Scope of delivery**

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- 1x Cordless lawn mower and lower and upper bar
- 1x Grass collection box
- 1x Handle for grass collection box
- 2x Cable holders
- 2x Wing nuts with washers and screws for fastening the upper bar
- 2x Wing screw with washers for fastening the lower bar (pre-installed with lower bar)
- 1x Mulch kit
- 1x Translation of the original instructions for use

### **NOTE**

- ▶ Battery and charger are not included. Dispose of the packaging material correctly.

### **● Parts description**

(Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Wing nut for fastening the upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Impact protection
- 5 Wing nut for fastening the lower bar
- 6 Carrying handle
- 6a Carrying handle on housing
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Cover
- 9 Rechargeable batteries (not included in delivery)
- 10 Release button on rechargeable battery
- 11 Wheels
- 12 Appliance housing
- 13 Grass collection box
- 14 Cable holder
- 15 Machine cable
- 16 Release button
- 17 On/off handle

- 18 Mulch kit
- 18a Bracket on mulch kit
- 19 Battery charger (not included in delivery)

(Fig. C)

- 2a Washers
- 2b Screws

(Fig. D)

- 13a Plastic tabs
- 13b Grass collection box rods
- 13c Handle
- 13d Auxiliary handle

(Fig. G)

- 20 Speed selection button
- 21 LED display
- 22 Battery charge level indicator

(Fig. H)

- 23 Blade
- 24 Blade bolt and washer
- 25 Motor spindle

(Fig. E)

- 26 Level indicator

## ● Function description

- The cordless lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
- For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## ● Technical data

|  |  |
|--|--|
| <b>40V Cordless Lawn Mower:</b>                      | <b>PRMA 40-Li D2</b>                           |
| Motor voltage U:                                     | 40V $\text{---}$ ; (2x 20V)                    |
| Motor current I:                                     | 16A  |
| Idle speed $n_0$ :                                   | 2900-3300 $\text{min}^{-1}$                    |
| Cutting circle:                                      | 400 mm   |
| Cut height:  | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm                    |
| Protection class:                                    | III  |
| Protection type:                                     | IPX1   |
| <b>Weight</b>  |  |
| (with batteries, 12 Ah):                             | 15.6 kg  |
| (without battery and charger):                       | 12.6 kg  |
| Grass collection box volume:                         | 50 l   |
| Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):                   | 77.8 dB; $K_{pA} = 3$ dB                       |
| <b>Sound power level (<math>L_{WA}</math>)</b>       |  |
| measured:  | 90.1 dB; $K_{WA} = 1.98$ dB                    |
| guaranteed:  | 92 dB  |
| <b>Vibration (<math>a_h</math>) on the upper bar</b> |  |
| right:   | 1.97 $\text{m/s}^2$ ; $K = 1.5$ $\text{m/s}^2$ |
| left:  | 1.90 $\text{m/s}^2$ ; $K = 1.5$ $\text{m/s}^2$ |
| Temperature  | max. 50 °C                                     |
| Charging process:                                    | 4 - 40 °C                                      |
| Operation:   | 4 - 50 °C                                      |
| Storage:   | 0 - 45 °C                                      |
| Battery type:  | Lithium-Ion                                    |


Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

 **WARNING:**

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Charging time

 **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
  - ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
  - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
  - We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - We recommend charging these battery packs with the following chargers:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

| Charging time charger                 | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B3 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Max. 2.4 A<br>Charger<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                            | 120 min                           |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                            | 60 min                            |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PDSL G 20 A1 | 35 min                            | 60 min                            |



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

#### **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

#### **Safety information for lawn mowers**

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.

- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
- r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
  - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;

- if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
- s) Empty the grass collector before storing.
- t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
- u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
- v) Always allow the machine to cool down before storing it.
- w) Clean and maintain the machine before storage.

## ● **Assembly**

- Only carry out work that you know you are capable of.
- If in doubt, consult our service centre directly.

## ● **Mounting the lower bar (Fig. B)**

The lower bar is pre-installed, if customer uninstalled can refer below mounting steps.

1. Place the lower bar [3] on the device housing [12].  
Three positions are possible.
2. Fasten the lower bar [3] by tightening the wing screw [5] clockwise with the washer.
3. Repeat the procedure for the opposite lower bar [3].

## ● **Mounting the upper bar (Fig C)**

1. Fasten the upper bar [1] with the enclosed screws [2b], washers [2a] and upper wing nuts [2] on the right and left of the lower bar [3]. The release button [16] must be located on the right in the mowing direction.
2. Turn the wing nuts [2] clockwise to fasten.
3. **Clipping in the cable holders:**  
Use cable holder [14] to hook the device cable [15] fist and then hook on the upper bar and lower bar shown on drawing.

## ● **Mounting the grass collection box (Fig. D)**

1. Clip the handle [13c] of the grass collection box [13] into the upper side of the grass collection box [13].
2. Hook the plastic tabs [13a] of the grass collection box [13] over the grass collection box rods [13b].

## ● **Mulch kit (Fig. J)**

### **Attaching the mulch kit**

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection [4].
3. Slide the mulch kit [18] into place. The bracket [18a] snaps into place.

### **Removing the mulch kit**

4. Lift the impact protection [4].
5. Push in the bracket [18a] on the mulch kit and remove the mulch kit [18].

## ● **Operation**

### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the apparatus, remove the battery [9] and wait for the blades to come to a standstill.

## ● Mounting/removing the grass collection box (Fig E)

### Mounting the grass collection box

1. Hold the grass collection box at the handle [13c].
2. Lift the impact protection [4].
3. Suspend the grass collection box [13] from both receptors.
4. Fold the impact protection [4] over the grass collection box [13]. This will hold the grass collection box in the correct position.

### Removing the grass collection box

5. Lift the impact protection [4].
6. Unmount the grass collection box [13].
7. Fold the impact protection [4] back over the device housing [12].

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ **Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## ● Emptying the grass collection box (Fig. D)

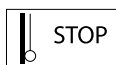
1. Remove the grass collection box.
2. Hold the grass collection box at the handle [13c].
3. Tip the grass collection box back [13d].
4. Pour the cut grass into a suitable container.

## Filling level indicator

A level indicator [26] is attached above the grass collection box [13].



Filling level indicator open:  
Grass collection box empty.



Filling level indicator closed:  
Grass collection box filled.

## ● Setting the cutting height (Fig. F)

The apparatus has 7 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/38 mm - low cutting height
- 45/55 mm - medium cutting height
- 65/75 mm - large cutting height

1. Hold the carrying handle (Fig A [6]) and lift the device or push the device down.
2. Grip the lever [7] for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

### NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## ● Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)

1. To remove the battery [9] from the device, press the release button [10] on the battery and pull the battery out.
2. To insert the batteries [9], push the batteries along the guide rail into the device. You will hear them click into place.

## ● Switching on and off

### NOTE

- ▶ The cordless lawnmower only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.

1. Place the apparatus on a level surface.
2. Lift the cover (Fig A **8**) on the device housing and insert the charged batteries **9** along the guides into the device. You will hear them click into place.
3. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.
4. To switch the device on, press the release button (Fig G **16**) and hold it down while pulling the start handle (Fig G **17**). Let go of the release button.
5. To switch the apparatus off, let go of the starting handle **17**.

### NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Speed selection (Fig G)

The cordless lawnmower automatically launches in the last mode used when turned on. Pressing the switch button **20** lets you switch between level 1, 2 and 3. The LED display **21** lights up to show you which speed level the cordless lawn mower is in.

| Level | Speed                  |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Checking the charge status of the battery

The charge level indicator **22** signals the charge level of the batteries **9** during operation or when you press the switch button **20**.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

### NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.


- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.


- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

### CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit , the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box  should be used.

## ● Cleaning/maintenance


### CAUTION!

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the apparatus, remove the battery  and wait for the blades to come to a standstill.

## ● General cleaning and maintenance work

### CAUTION!

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## ● Replacing blades (Fig. H)

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

1. Turn the machine over.
2. Use firm gloves and keep hold of the blade [23]. Use a spanner (SW16) to turn the blade and washer [24] counter-clockwise from the motor spindle [25].
3. Reassemble the new blade [23] in reverse order. Make sure that the blade [23] is positioned correctly and that the blade bolt [24] is tightened.

## ● Storage (Fig. K)

Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

- Carry the product by using carrying handle [6] or carrying handle on housing [6a].
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.











We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part                                     | Order number |
|--|--------------|
| [11] Wheels                              | 99947204401  |
| [13] Grass collection box                | 99947204402  |
| [18] Mulch kit                           | 99947204403  |
| [2] Wing nut for fastening the upper bar | 99947204404  |

## ● Troubleshooting

| Problem                                   | Possible cause  | Solution   |
|---|---|--|
| Appliance doesn't start                   | Only one battery packed was inserted.   | Two battery must be inserted to start the machine.   |
|   | Rechargeable battery  discharged   | Check the charge status, charge rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger) |
|   | Rechargeable battery  not inserted   | Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)                          |
|   | Defective release button  or start lever  | Repair by customer services  |
|   | Defective motor   |  |
|   | Grass too long  | Set a higher cut height.   |
| Motor stops                               | Blockage by foreign object  | Remove the foreign object  |
| Result unsatisfactory or motor laboursome | Cut height too low  | Set a higher cut height  |
|   | Blade  blunt   | Have the blade sharpened or replace it   |
|   | Blade area blocked  | Clean the equipment  |
|   | Blade  assembled incorrectly   | Install the blade correctly  |
| Blade fails to turn                       | Blade  blocked by grass  | Remove the grass   |
|   | Blade screw  loose   | Tighten the blade screw  |
| Strange noises, rattling or vibrations    | Blade screw  loose   | Tighten the blade screw  |
|   | Blade  damaged   | Replace the blade  |

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472044\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472044\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

# ● EC Declaration of conformity

| EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472044_2407) |  |
|---|--|
|---|--|

IAN: 472044\_2407  
**Product identification:** "PARKSIDE" Cordless lawn mower  
**Model Number:** HG12095

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|   |
|---|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2000/14/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

| N° / Parts                     |
|--------------------------------|
| Directive 2006/42/EC           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Directive 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

| N° / Parts        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

**Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:** Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

**Measured sound power level on an equipment representative for this type:** 90.1 dB(A)

**Guaranteed sound power level for this equipment:** 92 dB(A)

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity





|            |            |   |  |
|------------|------------|---|--|
| Neckarsulm | 05.10.2024 |   |  |
| Place      | Date       | ppa. Stefan Haensel<br>Authorised Signatory | ppa. Jens Buchheim<br>Authorised Signatory |



|   |       |    |
|---|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....            | Seite | 44 |
| <b>Einleitung</b> .....                                   | Seite | 45 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                        | Seite | 45 |
| Lieferumfang .....  | Seite | 45 |
| Teilebeschreibung .....                                   | Seite | 46 |
| Funktionsbeschreibung .....                               | Seite | 46 |
| Technische Daten .....                                    | Seite | 46 |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....               | Seite | 48 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | Seite | 48 |
| <b>Montage</b> .....                                      | Seite | 53 |
| Unteren Holm montieren (Abb. B) .....                     | Seite | 53 |
| Oberen Holm montieren (Abb. C) .....                      | Seite | 53 |
| Grasfangkorb montieren (Abb. D) .....                     | Seite | 54 |
| Mulchkit (Abb. J) .....                                   | Seite | 54 |
| <b>Bedienung</b> .....                                    | Seite | 54 |
| Grasfangkorb einhängen/abnehmen (Abb. E) .....            | Seite | 54 |
| Grasfangkorb entleeren (Abb. D) .....                     | Seite | 54 |
| Schnitthöhe einstellen (Abb. F) .....                     | Seite | 54 |
| Akku einsetzen/herausnehmen (Abb. I) .....                | Seite | 55 |
| Ein- und Ausschalten .....                                | Seite | 55 |
| Auswahl der Drehzahl (Abb. G) .....                       | Seite | 55 |
| Ladezustand des Akkus prüfen .....                        | Seite | 55 |
| Arbeiten mit dem Gerät .....                              | Seite | 56 |
| Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen .....    | Seite | 56 |
| <b>Reinigung/Wartung</b> .....                            | Seite | 56 |
| Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....         | Seite | 57 |
| Messer austauschen (Abb. H) .....                         | Seite | 57 |
| Lagerung (Abb. K) .....                                   | Seite | 57 |
| Ersatzteile/Zubehör .....                                 | Seite | 58 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                               | Seite | 58 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                   | Seite | 59 |
| <b>Garantie</b> .....                                     | Seite | 59 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                          | Seite | 60 |
| Service .....   | Seite | 60 |
| <b>EU-Konformitätserklärung</b> .....                     | Seite | 61 |

## Liste der verwendeten Piktogramme

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|    | <p><b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)</p>                  | <br> | <p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.</p> |
|    | <p><b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)</p>         |   | <p>Gleichstrom/-spannung</p>  |
|  |  |   | <p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>  |
|    | <p><b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p> |   | <p>Schutzhandschuhe tragen!</p>   |
|  |  |   | <p>Augenschutz tragen!</p>  |
|    | <p><b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>  |   | <p>Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!</p>                         |
|   | <p>Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.</p>   |    | <p>Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.</p>            |
|  | <p>Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.</p>   |   | <p><b>WARNUNG</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.</p>                                      |
|  | <p>Geräuschpegel <math>L_{WA}</math> in dB</p>   |   | <p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>  |
|  | <p>Schnittbreite</p>   |   | <p>Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.</p>   |
|  | <p>Ladezustandsanzeige und Schalttaster auf dem Bügelgriff.</p>  |   | <p>Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb voll.</p>  |

|  |                                   |   |  |
|--|-----------------------------------|---|--|
|  | Position unterer Holm             |  | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien. |
|  | Rastierungen für den unteren Holm |  | Sicherheitshinweise<br>Gebrauchsanweisung  |

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der (Parkside) X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der (Parkside) X 20 V TEAM Serie geladen werden.

### ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- 1x Grasfangkorb
- 1x Handgriff für Grasfangkorb
- 2x Kabelhalter
- 2x Flügelmutter mit Beilagscheiben und Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- 2x Flügelschraube mit Beilagscheiben zur Befestigung des unteren Holms (bereits mit dem unterer Holm montiert)
- 1x Mulchkit
- 1x Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## HINWEIS

- ▶ Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms
- 3 Unterer Holm
- 4 Prallschutz
- 5 Flügelmutter zur Befestigung des unteren Holms
- 6 Tragegriff
- 6a Tragegriff am Gehäuse
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Abdeckung
- 9 Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 10 Entriegelungstaste am Akku
- 11 Räder
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Grasfangkorb
- 14 Kabelhalter
- 15 Gerätekabel
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Ein-/Ausschaltbügel
- 18 Mulchkit
- 18a Bügel am Mulchkit
- 19 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

(Abb. C)

- 2a Unterlegscheiben
- 2b Schrauben

(Abb. D)

- 13a Kunststoffflaschen
- 13b Grasfangkorb-Gestänge
- 13c Griff
- 13d Zusatzgriff

(Abb. G)

- 20 Taste zur Auswahl der Drehzahl
- 21 LED-Display
- 22 Akkuladestandsanzeige

(Abb. H)

- 23 Messer
- 24 Messerschraube und Unterlegscheibe
- 25 Motorspindel

(Abb. E)

- 26 Füllstandsanzeige

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät siebenfach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

| <b>40 V Akku-Rasenmäher:</b>  | <b>PRMA 40-Li D2</b>            |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Motorspannung U:              | 40V $\overline{---}$ ; (2x 20V) |
| Motorstrom I:                 | 16 A                            |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :      | 2900-3300 min <sup>-1</sup>     |
| Schnittbreite:                | 400 mm                          |
| Schnitthöhe:                  | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm     |
| Schutzklasse:                 | III                             |
| Schutzart:                    | IPX1                            |
| Gewicht                       |                                 |
| (mit Akkus,<br>12 Ah):        | 15,6 kg                         |
| (ohne Akku und<br>Ladegerät): | 12,6 kg                         |
| Volumen<br>Grasfangkorb:      | 50 l                            |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):    | 77,8 dB; $K_{pA}= 3$ dB                             |
| Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )  |   |
| gemessen:                         | 90,1 dB;<br>$K_{WA}= 1,98$ dB                       |
| garantiert:                       | 92 dB   |
| Vibration ( $a_h$ ) am Bügelgriff |   |
| rechts:                           | 1,97 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| links:                            | 1,90 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Temperatur                        | max. 50 °C  |
| Ladevorgang:                      | 4 - 40 °C   |
| Betrieb:                          | 4 - 50 °C   |
| Lagerung:                         | 0 - 45 °C   |
| Batterie-Typ:                     | Lithium-Ionen                                       |

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### **WARNUNG:**

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladedauer

### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkupacks der **X 20 V TEAM** Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** Serie geladen werden.
- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

| Ladezeit<br>Ladegerät                   | 2 Ah<br>Akkupack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akkupack<br>PAP 20 B3 |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A4/C1 | 60 Min.                       | 120 Min.                      |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A3/C3 | 35 Min.                       | 60 Min.                       |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PDSLГ 20 A1  | 35 Min.                       | 60 Min.                       |



## Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Achten Sie sorgfältig auf Tiere und Pflanzen im Arbeitsbereich.** Tiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeschleuderte Teile können Verletzungen hervorrufen.
- d) **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Rasenmähers immer, dass das Messer und der Rasenmäher nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.
- e) **Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb erhöht die Verletzungsgefahr.
- f) **Nehmen Sie keine Schutzabdeckungen ab. Schutzabdeckungen müssen funktionsfähig und richtig befestigt sein.** Lockere, beschädigte oder nicht funktionsfähige Schutzabdeckungen können Verletzungen hervorrufen.
- g) **Halten Sie Lüftungseinlässe sauber.** Verstopfte Lufterlässe und Fremdkörper können zu Überhitzung und Brand führen.
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie bei Verwendung des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Nackte Haut erhöht die Gefahr von Verletzungen durch weggeschleuderte Teile.
- j) **Benutzen Sie den Mäher nicht auf nassem Gras. Führen Sie den Mäher im Schrittempo, rennen Sie niemals.** Dadurch wird die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- k) **Arbeiten Sie mit dem Rasenmäher nicht an übermäßig steilen Hängen.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Hängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung ändern.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen oder den Mäher zu sich heranziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dadurch verringert sich die Stolpergefahr beim Mähen.
- n) **Berühren Sie keine Messer und andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Dadurch wird die Gefahr von Verletzungen durch sich bewegende Teile verringert.
- o) **Schalten Sie den Mäher aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Verstopfungen entfernen oder den Mäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

- p) Schalten Sie das Messer aus, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn der Rasenmäher zum Mähbereich oder davon weg transportiert wird.
- q) Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor eingeschaltet ist, es sei denn, dass das Gerät zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich gekippt und nur der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden.
- r) Schalten Sie das Gerät aus und betätigen Sie je nach Gerät die Einschaltsperrung oder nehmen Sie den/die Akkupack(s) heraus. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- falls ein Fremdkörper getroffen wurde; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie es wieder starten und damit arbeiten;
  - falls das Gerät ungewöhnlich vibriert; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät unverzüglich auf Schäden, reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile, suchen Sie nach lockeren Teilen und ziehen Sie diese fest.
- s) Leeren Sie den Grasfangsack vor der Lagerung aus.
- t) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur im ganzen Set, damit die Symmetrie erhalten bleibt.
- u) Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und die festen Teile des Geräts gelangen.
- v) Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.

- w) Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

## ● Montage

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich direkt an unseren Service.

## ● Unteren Holm montieren (Abb. B)

Der untere Holm ist vormontiert. Falls Sie den unteren Holm entfernen, können Sie den untenstehenden Montageschritten folgen.

1. Setzen Sie den unteren Holm **3** auf das Gerätegehäuse **12**. Es sind drei Positionen möglich.
2. Befestigen Sie den unteren Holm **3**, indem Sie die Flügelschraube **5** mit der Beilagscheibe im Uhrzeigersinn festdrehen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den gegenüberliegenden unteren Holm **3**.

## ● Oberen Holm montieren (Abb. C)

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben **2b**, den Unterlegscheiben **2a** und den oberen Flügelmuttern **2** rechts und links am unteren Holm **3**. Der Entriegelungsknopf **16** muss sich in Mähdichtung rechts befinden.
2. Drehen Sie die Flügelmutter **2** im Uhrzeigersinn fest.
3. **Kabelhalter einklipsen:** Verwenden Sie die Kabelhalterung **14**, um zuerst das Gerätekabel **15** einzuhaken, und haken Sie dann den oberen und unteren Holm ein, wie in der Abbildung dargestellt.

## ● Grasfangkorb montieren (Abb. D)

1. Klipsen Sie den Handgriff **13c** des Grasfangkorbs **13** in die Oberseite des Grasfangkorbs **13** ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen **13a** des Grasfangkorbs **13** über das Grasfangkorb-Gestänge **13b**.

## ● Mulchkit (Abb. J)

### Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Schieben Sie den Mulchkit **18** ein. Der Bügel **18a** rastet ein.

### Mulchkit entnehmen

4. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
5. Drücken Sie den Bügel **18a** am Mulchkit ein und entnehmen Sie den Mulchkit **18**.

## ● Bedienung

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. E)

### Grasfangkorb montieren

1. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c** fest.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** in beide Aufnahmen ein.

4. Klappen Sie den Prallschutz **4** auf den Grasfangkorb **13**. Er hält den Grasfangkorb in der richtigen Position.

### Grasfangkorb abnehmen

5. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
6. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** aus.
7. Klappen Sie den Prallschutz **4** an das Gerätegehäuse **12** zurück.

### ⚠ VORSICHT!

- **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Grasfangkorb entleeren (Abb. D)

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab.
2. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c**.
3. Kippen Sie den Grasfangkorb mit dem Zusatzgriff **13d** zurück.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

### Füllstandsanzeige

Oberhalb am Grasfangkorb **13** ist eine Füllstandsanzeige **26** angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt.

## ● Schnitthöhe einstellen (Abb. F)

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:  
25/30/38 mm - geringe Schnitthöhe  
45/55 mm - mittlere Schnitthöhe  
65/75 mm - große Schnitthöhe

1. Fassen Sie den Tragegriff (Abb. A **6**) und heben Sie das Gerät an oder drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel **7** zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.
4. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (Abb. G **16**) und halten diesen nach unten, während Sie den Starthebel (Abb. G **17**) ziehen. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel **17** los.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.

#### HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

### ● Akku einsetzen/ herausnehmen (Abb. I)

1. Zum Herausnehmen des Akkus **9** aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste **10** am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus **9** schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.

### ● Ein- und Ausschalten

#### HINWEIS

- ▶ Der Akku-Rasenmäher kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der (Parkside) X 20 V Team Serie betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die Abdeckung (Abb. A **8**) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus **9** entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

#### HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### ● Auswahl der Drehzahl (Abb. G)

Der Akku-Rasenmäher läuft beim Start automatisch im zuletzt verwendeten Modus an. Durch Drücken des Schalttasters **20** können Sie zwischen Stufe 1, 2 und 3 wechseln.

Durch das Leuchten der LED-Anzeige **21** sehen Sie, auf welcher Stufe sich der Akku-Rasenmäher befindet.

| Stufe    | Drehzahl               |
|----------|------------------------|
| <b>1</b> | 2900 min <sup>-1</sup> |
| <b>2</b> | 3100 min <sup>-1</sup> |
| <b>3</b> | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige **22** signalisiert den Ladezustand der Akkus **9** während des Betriebs oder wenn Sie den Schalttaster **20** drücken.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**  
Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**  
Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**  
Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und sonstige örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Abschnitt „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits **18** wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb **13** gearbeitet werden.

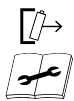
## ● Reinigung/Wartung

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### ⚠ VORSICHT!

► **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## ● Messer austauschen (Abb. H)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer **23** fest. Drehen Sie die Messerschraube und die Unterlegscheibe **24** gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel **25**.
3. Bauen Sie das neue Messer **23** in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer **23** richtig positioniert und die Messerschraube **24** fest angezogen ist.

## ● Lagerung (Abb. K)

Lösen Sie die Flügelmuttern **2** und **5** und klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **3** zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Geräteklebband darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff **6** oder am Tragegriff am Gehäuse **6a**.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.

- Sie können online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

| Teil   | Bestellnummer |
|--|---------------|
| <b>11</b> Räder  | 99947204401   |
| <b>13</b> Grasfangkorb                                 | 99947204402   |
| <b>18</b> Mulchkit                                     | 99947204403   |
| <b>2</b> Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms | 99947204404   |

## ● Fehlerbehebung

| Problem   | Mögliche Ursache  | Lösung   |
|---|---|--|
| Gerät startet nicht   | Es wurde nur ein Akku eingelegt.                              | Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.                                     |
|   | Akku <b>9</b> entladen  | Ladezustand überprüfen, Akku aufladen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät) |
|   | Akku <b>9</b> nicht eingesetzt                                | Akku einsetzen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)                        |
|   | Entriegelungsknopf <b>16</b> oder Starthebel <b>17</b> defekt | Reparatur durch Kundendienst   |
|   | Defekter Motor  |  |
|   | Gras zu lang  | Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.  |
| Motor setzt aus   | Blockierung durch Fremdkörper                                 | Fremdkörper entfernen  |
| Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer. | Schnitthöhe zu niedrig  | Größere Schnitthöhe einstellen   |
|   | Messer <b>23</b> stumpf                                       | Messer schleifen lassen oder austauschen   |
|   | Messerbereich verstopft                                       | Gerät reinigen   |
|   | Messer <b>23</b> falsch montiert                              | Messer korrekt einbauen  |
| Messer rotiert nicht  | Messer <b>23</b> durch Gras blockiert                         | Gras entfernen   |
|   | Messerschraube <b>24</b> locker                               | Messerschraube festziehen  |

| Problem                                      | Mögliche Ursache                | Lösung                    |
|--|---------------------------------|---------------------------|
| Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen | Messerschraube <b>24</b> locker | Messerschraube festziehen |
|  | Messer <b>23</b> beschädigt     | Messer austauschen        |

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472044\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472044\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



### ● Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472044\_2407)

IAN: 472044\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Rasenmäher  
Modellnummer: HG12095

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|  |
|--|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2000/14/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile                    |
|--------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG          |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Richtlinie 2014/30/EU          |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 90.1 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

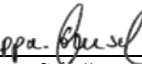
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

05.10.2024

Datum

  
ppa. Stefan Haensel

Prokurist

  
ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE

